

# Westside Seattle

2004.07.02

## DON'T TOUCH (触るな)

By Jen Graves, The News Tribune -Tacoma, WA



日本人アーティスト角永和夫のハンズフリープロセスは、彼のガラス彫刻のそれぞれをユニークにします。  
上に示したアートは、サンディエゴ州立大学アートギャラリーでの 2002 年の展示の一部です。

人間の手は、角永和夫のガラスの水滴の彫刻に触れることはありません。材料の溶けた記憶を凍結するこれらの緑がかった、輝くマウンドの場合、ガラス自体がアーティストです。

日本人アーティストは、この夏スタンウッドのピルチャックガラススクールに滞在しており、彼のテクニックをガラス美術館：水曜日から 7 月 11 日まで国際現代美術センター。彼は、この夏、ピルチャックの美術館に滞在しているアーティストの 1 人です。

しかし、彼は、大胆さ、スキル、鮮やかな色彩、美しさを誇るイタリアの伝統にそのルーツがある、ピルチャックベースのノースウエストスタジオガラスとの違いはこれ以上ありません。1990 年にガラスを始めて以来、角永は無色の工業用窓ガラスしか使用していません。吹き飛ばされた破片は急速なバレエ式の乳首を必要としますが、角永のガラスの山は自然に発



2003 年、角永はスタジオで下の窯に滴下しながら、ガラスで満たされた炉の温度をチェックします。

生し、最小限の観察しか必要としません。また、伝統的なガラス職人は完璧な形を追求し、材料を不安定な薄さに押しやりますが、角永由の山はすべて前回のものとは異なり、その多くは 1 トン、破片、ひび割れ以上のものです。

これは角永の自動設定です。高温のガラスで満たされた炉が、コンピュータ制御の冷却窯の 10 フィート上に設置されています。48 時間を超えて、炉はガラスの連続したストリングをキルンの上部

にある開口部からキルンに注ぎ、内部の鋼板に注ぎます。次に、過度の亀裂を避けるために、巨大な山は次の 100 日間の冷却に費やされます。角永は年間 3 個しか作れません。

変動は、スタジオの気温、湿度、ガラスの流れに作用する大気汚染物質に起因します。角永はランダムな要素を大切にしています。彼の作品の半分以上に大きな亀裂があります。彼にとっては、それらはま

だ完全ですが、遠方の展覧会に移動できないため、頻繁に見られることはありません。彼の出身地である日本以外では、彼はアメリカ中、メキシコ、そしてヨーロッパの至る所に出演しました。

58歳の角永は、ガラス美術館で完成した作品を展示するのではなく、彼の炉システムの修正バージョンを使用してホットショップで作品を作成します。彼はまた、今年の夏にピルチャックで開発した新しい気泡ベースのブロープロセスを実演します。

バブル技術は、何年にもわたってガラスで実験した後に彼が発明した注ぎプロセスからの彼の最初の逸脱です。

「彼は多くの実験を行ったが、どれも興味をそそらず、ガラスのガラスの質感にたどり着いた。ガラスは他の材料とどのように違うのか」と語った。

1980年代のアンヘレス市立美術館。

角永は、一度に1つの素材で作業します。ガラスの前は、木、紙、竹、絹を使いました。素材ごとに、彼の目的は単純です。それをメガホンとして使用するのではなく、独自の自然言語で話せるようにすることです。その衝動は、1970年代の日本の芸術運動である

もの派、つまり自然界に存在する材料や発見された材料を使用して、物質的な世界との人間関係を探究したものに分類されます。角永氏は最近、通訳を介して電話で話していると、アメリカのミニマリスト、カール・アンドレとドナルド・ジャッド、そしてプロセス志向のアーティスト ソルル・ウィット。彫刻に興味があれば、ガラスの素材自体が面白いからだと言います。彼は俳優ではなく監督です。

「ガラスは溶けるのが好きなので、本質的に材料を材料にしている」と2003年1月に角永の彫刻を展示したグレッグ・クセラギャラリーのギャラリーマネージャー兼キュレーターであるスコットローリモアは言った。クセラは概念的なガラスに対応するために彼自身のルールを破ったとローモアは言った。

「ここではガラスを見せません」とローンモア氏は語った。「和夫の作品は、私たちがスタジオグラスと思っていたものを越えたからです。それが私たちがそれを示した理由です。」

ジョージン・イアンコ・スターレルズは、アッシュランドにあるサザンオレゴン大学のシュナイダー美術館を含め、2002年にアメリカでいくつかの作品を展示した彼のガラスの展示をキュレーションしました。彼女は彼の無計画なガラスの山が材料の古代の起源を呼び起こす方法を賞賛します。ローマの歴史家プリニーの報告によると、フェニキア人の船員は、彼らが運んでいたアルカリブロックを貨物として使用して浜辺の火を作り、火がまだ燃えていたときに眠りについたところ、翌朝液体のガラス状の固体が見つかりました。

彫刻は、タフィー、石筍、アイスクリームの渦と比較されています。ジョージン・イアンコ・スターレルズは、彼らを「太くてジューシーな looking ...相撲レスラー」と呼んでいます。しかし、彼らは何よりも見た目はガラスであると彼女は言います。「彼はガラスの自然なアイデンティティに対して対することができた」とスターレルズは言った。そして「ガラス」と角永は「それ自身の心を持っている」と言いました。



完成時の重量が1トンを超える角永和夫の2002年の彫刻は、上の炉から加熱された窯に滴下します

Jen Graves、253-597-8568

ジェン。graves @ mail. trtbnet. com サイドバー：ラインナップ

\*\*\*\*\*

内容：居住アーティスト

会期：水曜日から9月5日まで;月曜日から土曜日

10 a.m. 午後5時まで、日曜日の正午から午後5時まで、第3木曜日の午前10時。午後8時まで

場所：ガラス美術館：国際現代美術センター、1801 ドックストリート、タコマ

入場料：一般\$10、高齢者/学生8\$、6-12歳の4\$、無料、5-8 pm。木曜日の情報：253-284-4750